



# THE UNIVERSITY BULLETIN

VOLUME TWO

MARCH 1966

NUMBER EIGHT

## CONTENTS

	Page
Visitation of the University Grants Committee ... ..	1
Gifts and Donations ... ..	2
Recent Development in Implementation of New Teaching Methods ... ..	2
Admission to the Department of Journalism	3
Progress Report of the Department of Extra-Mural Studies ... ..	3
External Examiners for 1966 Degree/ Diploma Examination... ..	4
Associate Lecturers ... ..	4
Administrative Staff ... ..	5
Comings and Goings ... ..	6
University and College News in Brief ... ..	6

## VISITATION OF THE UNIVERSITY GRANTS COMMITTEE

The Hong Kong Government has appointed the University Grants Committee with the following members:

- Mr. M.A.R. Herries, M.C., J.P. (Chairman)  
 Mr. Ann Tse-kai  
 Mr. Patrick Yu Shuk-siu  
 Prof. W. Melville Arnott — The University of Birmingham.  
 Prof. N.S. Bayliss — The University of Western Australia.  
 Prof. W.G. Beasley — School of Oriental & African Studies, University of London.  
 Dr. M.R. Gavin — Chelsea College of Science & Technology.  
 Prof. A.G. Lehmann — The University of Reading.

Prof. M.J. Wise

— The London School of Economics and Political Science, University of London.

Mr. Richard Griffiths, Deputy Assistant of the University Grants Committee in Britain, came to Hong Kong in January to help the local Committee to start operations.

The two local universities will present their budgets for 1967-70 to the Grants Committee, which will examine them after visits to the universities and then advise the Government on the allocation of funds for the universities for the triennium.

The overseas academic members of the Committee are expected to make their first visit to Hong Kong in late March. The proposed programme of this University for the Committee's visitation is as follows:

- March 26 (Saturday) Visit the new site of the University at Ma Liu Shui.
- March 31 (Thursday) Call on the Vice-Chancellor. Visit Chung Chi College and New Asia College and meet the senior administrative staff, representatives of the College Boards of Governors, the staff, and the students.
- April 1 (Friday) Visit United College and meet the senior administrative staff, representatives of the Board of Trustees, the staff, and the students. Meet the University Deans of the Faculties, Professors, Directors of Boards of Studies, representatives of professional schools and departments, and the Department of Extra-Mural Studies.
- April 5 (Tuesday) Attend the University Council meeting.

## GIFTS AND DONATIONS

### *Portrait of the University's First Chancellor*

Sir Tang Shiu-kin has donated to this University a portrait of Sir Robert Brown Black, the first Chancellor and one of the University's first honorary graduates. The portrait, painted by Mr. J.M. Teesdale of England, will be hung in the future University Administrative Building in Ma Liu Shui.

### *The Asia Foundation*

The Asia Foundation has offered a grant of HK\$ 26,160 to the University Research Institute of Social Studies and the Humanities for a further study of the community of Taipo Tau Village by the Department of Sociology and Social Work Department of Chung Chi College.

### *The Rockefeller Foundation*

The Rockefeller Foundation has donated US\$15,000 towards the cost of a study of the population of Hong Kong by Professor Chen Cheng-siang, Director of University Studies in Geography.

## RECENT DEVELOPMENT IN IMPLEMENTATION OF NEW TEACHING METHODS

In March 1964, a Committee on Teaching Methods was set up in the University to propose a new teaching programme. The Committee submitted its report in September that year.

Two experts, Professor A.G. Lehmann of the University of Reading and Dr. J.V. Loach of the University of Leeds, were later invited to visit the University and make recommendations for improving the University's teaching methods. Their report was made available to the University in March 1965.

Both these reports, together with a summary, were published in a special supplement to this Bulletin in June, 1965.

Both reports serve as a basis for later discussion and planning. In May, 1965, the Vice-Chancellor made a statement to the University Senate, in which he expressed satisfaction over certain measures which the University's three Foundation Colleges had mapped out to implement the proposals made in the two reports. The Senate then resolved to endorse the two reports, give full support to the efforts made by the Colleges and ask the Boards of Studies to further study the Reports and make recommendations. The text of the Vice-Chancellor's statement also appeared in the same supplement to this Bulletin.

Since May 1965, good progress has been made in all the Colleges in the implementation of the new teaching methods. News decisions have been made and carried out, sometimes amidst difficulties. In Octo-

ber, 1965, the Senate discussed on a paper produced by the Vice-Chancellor, which was given the title "Crucial Questions on Teaching Method". The discussion centered around the question of Intermediate Examination, which undergraduates are required to take after completing their second-year course. The Senate agreed that the examination should be a test of the candidates' general education, their ability to benefit from their courses of studies in the University and their working knowledge of some of the basic principles. The examination, the first of which would be held in 1967, should be composed of two parts, with Part I consisting of one paper on Chinese Language and another on English Language and Part II consisting of one paper on the major subject, another on the minor subject and still another on a field of studies elected by the student. The student must pass both parts before he could be admitted to the third year. Meanwhile, in order to reduce the number of examinations, certain course examinations were to be eliminated.

The Senate continued to discuss in its meeting in December, 1965 some of the points raised in the Vice-Chancellor's paper, and reached a number of decisions.

*English Language test* It was decided that the aim of the test should be to find out the candidate's ability to read and to express his ideas in English, with greater emphasis on comprehension, and that the test should gradually aim at the "Ordinary Level" standard of the General Certificate of Education Examination.

*Chinese Language test* The Senate agreed that this should be a test of the candidate's ability to write and to read with understanding, with the emphasis laid on writing. The paper should consist of tests on composition and translation of passages written in the classical style into the modern style, with special reference to the Book of Mencius.

Both tests form part of the Intermediate Examination, but may be taken by students who have completed their first year in the University if the Language Departments of the Colleges so recommend.

*Degree Examination* The Senate decided that as from May, 1968, the number of papers for the Degree Examination should not be less than seven, five on the major subject and two on the minor, and not more than nine. A thesis may count as one paper, but the Boards of Studies would be empowered to accept a thesis in place of more than one paper should the University's research facilities increase in the future.

Meanwhile, the Vice-Chancellor informed the Senate that small-group teaching was conducted in all the Colleges successfully.

In March this year, the Vice-Chancellor prepared a paper entitled "Teaching Method: Further Steps in Implementation". It rests on three principles, namely, that the basis of undergraduate education should be broadened; that the standard for the First Degree should be that for the General Degree; that

the teaching load of the academic staff must be reasonably reduced so as to give them time to do research. To achieve these aims, the Vice-Chancellor proposed to reduce the number of course examinations, to reduce the number of courses, to streamline the course contents and to increase inter-collegiate courses.

The Vice-Chancellor had prepared this paper in consultation with the three College Presidents and the three University Deans. It was adopted by the Senate as a programme for action.

The Senate also resolved that the Boards of Studies be requested to work out new core programmes for major as well as minor subjects during the next few months, to substantiate the course contents and to increase inter-collegiate teaching. The Boards will report to the Vice-Chancellor before the middle of August this year on their tasks, so that the whole programme of new teaching methods can be put into effect in September.

Documents on new teaching methods since May last year will be published in a special supplement to the next issue of this Bulletin.

## ADMISSION TO THE DEPARTMENT OF JOURNALISM

The University announced on March 21, 1966 that the Department of Journalism of New Asia College was prepared to accept applications for admission. Application forms are available at all College Registries.

All students of the three Foundation Colleges who are now in their second year can apply.

There will be a qualifying examination in Chinese composition, English composition, general knowledge and one of the following subjects: history, economics, sociology. The applicants will be informed of the date of examination in due course. Successful candidates will be interviewed by a selection panel.

The University has received generous donations from local newspapers to establish several scholarships for students of Journalism.

Applications for such scholarships must be submitted to College Registries not later than Tuesday, April 26.

## PROGRESS REPORT OF THE DEPARTMENT OF EXTRA - MURAL STUDIES

Since the inauguration of the Department in April 1965, over 110 courses have been offered, covering a wide variety of subjects under the following categories: East-West Understanding, Social Questions, Chinese Studies, Sociology and Social Work, History and Geography, Psychology and Philosophy, Economics, Political Science, Commerce and Law, Journalism, Art and Music, Science, Medicine and Mathematics, Education, English.

### *Enrolment*

The figure of enrolment had reached 4,600 up to the end of February, 1966.

### *Categories of Students*

An analysis of the student body shows that over 26% are university graduates; 36% have either matriculated or passed the School Leaving Certificate Examination. Others have not indicated their educational background.

### *Staff on Tour*

Mr. T.C. Lai, Deputy Director, attended the Annual Conference of Directors of Extension & Summer School at the University of British Columbia, Vancouver, Canada last June. He read a paper on Hong-kong's Extra-Mural work at the conference. In the same month, he attended the First World Conference on University Adult Education in Copenhagen. He was elected to the Executive Board for a term of 5 years.

In September, he represented the International Congress of University Adult Education as an observer at the 4th World Conference of the International Association of Universities held in Tokyo. From October to December, 1965, Mr. Lai toured North America on a travel grant awarded by the Carnegie Corporation of New York to study University Adult Education.

### *Donations*

In June, 1965, the Rotary Club of Hong Kong Island West donated \$5,000 for the Department's Student Guidance & Counselling Project and again in February, 1966, offered \$30,000 to establish a Loan Fund to assist deserving students accepted for the Hotel Management Certificate Course now being organized by the Department.

### *Members of the Provisional Board*

The Department's Provisional Board now consists of the following members:

Mr. T.C. Cheng (Chairman)  
Mr. J.S. Lee  
Mrs. Ellen Li Shu-pui  
Mr. T.S. Wong  
Mr. C.F. Teng  
Prof. Tang Chun-i  
Mr. Nelson Young  
Mr. T.C. Lai (Secretary)

## EXTERNAL EXAMINERS FOR 1966 DEGREE/DIPLOMA EXAMINATION

The following persons have been appointed External Examiners in the 1966 Degree/Diploma Examination:

<i>Accounting and Finance</i>	Mr. H.J. Shen Hong Kong & Shanghai Banking Corp., H.K.
<i>Business Administration</i>	Mr. Y.C. Koo International Monetary Fund, Washington, U.S.A.
<i>Botany</i>	Prof. Wang Chi-wu University of Idaho, U.S.A.
<i>Chemistry</i>	Prof. Rayson Huang University of Malaya, Malaya.
<i>Chinese Language &amp; Literature</i>	Prof. Wu Kang National Taiwan University, Taiwan.
<i>Chinese History</i>	Prof. Li Tien-yi Yale University, U.S.A.
<i>English Language &amp; Literature</i>	Prof. Liu Wu-chi Indiana University, U.S.A.
<i>Fine Arts</i>	Prof. Chiang Yee Columbia University, U.S.A.
<i>Geography</i>	Prof. Hsieh Chiao-min The Catholic University of America, U.S.A.
<i>History</i>	Prof. Li Tien-yi Yale University, U.S.A.
<i>Mathematics</i>	Prof. Arthur Geoffrey Walker, University of Liverpool, England.
<i>Philosophy</i>	Prof. Thome H. Fang University of Michigan, U.S.A.
<i>Physics</i>	Prof. Thong Saw-pak University of Malaya, Malaya.
<i>Social Work</i>	Mrs. Mei-chen Lee Lin National Taiwan University, Taiwan.
<i>Sociology</i>	Prof. Yang Ching-kun University of Hawaii, U.S.A.
<i>Zoology</i>	Prof. George W. Chu University of Hawaii, U.S.A.
<i>Economics</i>	Prof. Shu-chin Yang Economic Development Institute, World Bank, Washington, D.C., U.S.A.

In addition, Professor C.T. Hu of Teachers College of the University of Columbia and Professor N.K. Henderson of the University of Hong Kong have been appointed External Examiners in the theory and practice of Education respectively.

## ASSOCIATE LECTURERS

*Rev. Isaac H.S. Mah, Chung Chi, Religious Knowledge and Philosophy.*

Rev. Mah was born in Toishan, Kwangtung. He was educated in Canton. and took his degrees (B.A., 1934, M.Ed., 1937) in National Sun Yat-sen University.

Between 1937 and 1947, he taught at Lingnan University, National Sun Yat-sen University, Kwangtung Provincial College of Arts and Sciences, Kwangtung Kuo-min University, Canton University, Graves Theological Seminary, Yuen To Bible College, and Concordia Bible College, as lecturer, associate professor, or professor. From 1947 to 1949, Rev. Mah was Professor and Dean of Faculty at the Southern Commercial College. Mr. Mah has also been principal of a middle school and a senior inspector at a Provincial Department of Education.

After having served his church for forty years in various capacities, the Rev. Mah was ordained minister on October 31, 1965 by the Church of Christ in China. Rev. Mah joined Chung Chi College in 1956 as a part-time teacher in its extra-mural programmes and since 1957 has been a full-time teacher in the Department of Religious Knowledge and Philosophy. From 1961 to 1962, he was at the Princeton Theological Seminary and Princeton University for further study on a World University Service Scholarship. For his publications, see the Chinese version of the Bulletin.

*Mr. Robert F. Steuding, United, English.*

Mr. Robert F. Steuding joined the Department of English Language and Literature of United College as Assistant Lecturer in the first term of 1965. He gives lectures on English and Classical Literature.

A native of New York State, Mr. Steuding was born in the British colonial village of Hurley. Travelling throughout this area which nestles among the Catskill Mountains of Washington Irving's *Rip Van Winkle*, Mr. Steuding spent his early years as a professional musician while studying for the Bachelor of Arts Degree at St. Bernardine of Siena College. Holding two scholarships and being a member of two honour societies, Mr. Steuding graduated *valedictorian* of his class.

After graduating, he married and began his movement across the United States, finally settling in Los Angeles, California. Two years of graduate study and teaching at the University of Southern California followed, during which Mr. Steuding devoted himself mainly to the study of English composition and American literature, especially Ernest Hemingway, preparing his Master's thesis on this modern American writer.

Since then, Mr. Steuding has been working on his Doctorate and has published various articles and poems. He also plans to publish a book on Hemingway in the next few years. Mr. Steuding is a member of the Modern Language Association, the National Council of Teachers of English, the American Association of University Professors, and the Philological Association of the Pacific Coast.



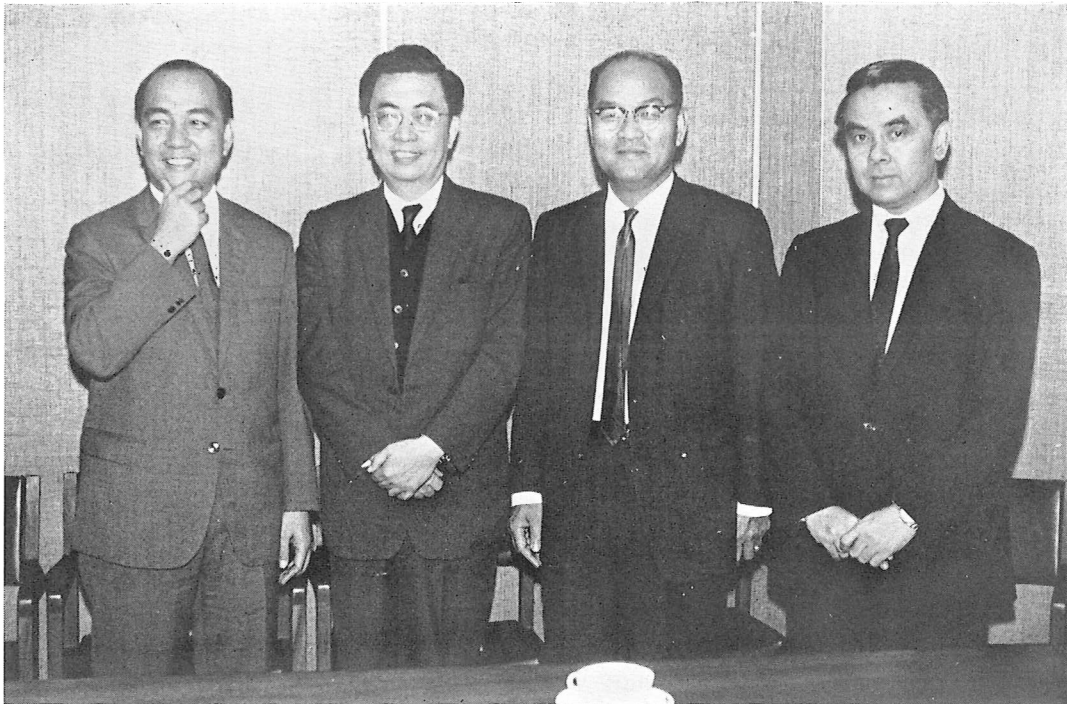
## ADMINISTRATIVE STAFF

*Dr. King Hung Hwang, Assistant Registrar, Central Office.*

Dr. King Hung Hwang, whose training has been that of a lawyer and his experience covers a wide field of international publicity and public relations, succeeds Mr. Steve S.C. Huang as Assistant Registrar of the University. Dr. Hwang is of Cantonese extraction but was born in Malaya in 1919. After his education in Malaya and later in China, Dr. Hwang went to England to study law in 1945 with a British Council

scholarship. In 1948 he was conferred the degree of Doctor of Philosophy by the University of Cambridge. Later he taught International Law in the Post-Graduate School of Chengchi University in Taipei. He had been for many years press officer in various capacities in Bangkok, Manila and Bonn. before he returned to Hong Kong early this year from London, where he was called to the Bar in 1965.

On March 31, 1966, the Vice-Chancellor gave a tea party in the Central Office to introduce Dr. Hwang to members of the press and his colleagues in charge of public relations in the Colleges.



*Mr. Steve S.C. Huang, Mr. H.T. Wu, Dr. Choh-Ming Li, Dr. King Hung Hwang.*

*Mr. Chiu Wan Long, Accountant, United College.*

Mr. Chiu Wan Long was born in Sun Wui, Kwangtung, China. He was a graduate of Wen Hua University in Canton, China.

For many years Mr. Chiu taught accounting courses and served as accountant and statistician in many firms and organizations in China. He came to Hong Kong in 1949. From 1949 to 1956, he taught in Ping Jing College of Accountancy, Hong Kong. He joined United College as Accountant in 1956.

His publications in Chinese include *Commercial Accounting* first published in 1947 and reprinted in 1949 by the Commercial Press, Shanghai, *Public Service Accounting* in 1953 and *Outlines of Corporation Accounting* in 1955.

*Miss Lun Ngai Ha, United College, Dean of Women.*

Miss Lun received her secondary education at Sacred Heart Canossian College. She entered the University of Hong Kong in 1955, where she received her B.A. (Hons.) degree in 1958. In 1959, she was awarded a scholarship to take up a diploma course in education. Upon graduation, she was invited to teach at her old school, Sacred Heart Canossian College.

Miss Lun joined United College in February 1963, serving as tutor in the Department of History. In the same year she was appointed to serve concurrently as Dean of Women. From 1963 to 64, she was the College representative to the Hong Kong Post-Secondary Colleges Athletic Association and Secretary to the Executive Committee of the Association.

## COMINGS AND GOINGS

△ Mr. J. Aitchison, Head of the Sub-department of Mathematical Statistics, University of Liverpool, arrived in Hong Kong from London on Tuesday, March 15.

Mr. Aitchison was here at the invitation of the University to advise on its development of research in Statistics. He left on March 25. During his short stay here, he delivered a public lecture on "Decision in the Face of Uncertainty—the Application of the Science of Statistics" on March 21, 1966 in the School of Education.

△ Professor Frank G. Young, Professor of Biochemistry of the University of Cambridge, arrived in Hong Kong on March 20 at the invitation of the University for a visit of two weeks.

Prof. Young is Chairman of the Academic Advisory Board on Natural Sciences, one of the three advisory bodies of this University, the other two being the Board of Social Sciences and Business Administration and the Board of the Humanities. During his stay here, he met members of the Boards of Studies in Science to advise them on syllabuses and the first-degree programme. He also held discussions with Dr. C.T. Yung, Director of the Institute of Science and Technology and President of Chung Chi College, about the proposed Central Science Laboratory, its equipment and research.

△ Mr. H. Holdsworth, Librarian, University College, Dar-es-Salaam, Tanzania, arrived in Hong Kong on Tuesday, March 22, at the invitation of the University as consultant for the University Library Building to be built at Ma Liu Shui. Accompanied by his wife, he will stay in Hong Kong for about a month.

△ Dr. F. Mandl, Senior Lecturer in Theoretical Physics at the University of Manchester, arrived in Hong Kong by plane on March 28.

Dr. Mandl had been invited by this University to give advice on the teaching of physics on both the undergraduate and post-graduate levels.

The trips of Mr. Aitchison, Professor Young, Mr. Holdsworth and Dr. Mandl were sponsored by the Inter-University Council for Higher Education Overseas.

△ On February 1, 1966 Miss Marga E. Schmitz of the German Academic Exchange Service visited New Asia College.

△ On February 9, 1966 Professor Wynn Ye Kwok, Visiting Professor at Nanyang University, visited New Asia College and gave an address on "Scientism and Modern Chinese Thought".

△ On February 10, 1966 Dr. Hanisch, Librarian of Marburg University, Germany, visited New Asia College.

△ Mr. T.K. Ann, Mr. Patrick S.S. Yu and Mr. K.W.J. Topley (Secretary) of the University Grants Committee visited Chung Chi College on February 26, and accompanied by President Yung, toured the campus. They also visited United College on March 19 and toured the College premises with President Cheng.

△ A group of about 20 student representatives of the Japanese universities visited Chung Chi College on March 1 and were welcomed by members of the Students Union.

△ Professor Charles C. Clayton, Visiting Professor of Journalism of this University, addressed the weekly assembly of Chung Chi College on "The Role of Journalism" on March 4.

## UNIVERSITY & COLLEGE NEWS IN BRIEF

△ The fifth and sixth lectures in the series of Journalism lectures jointly sponsored by the University's Mass Communications Centre and the Department of Journalism, New Asia College, will be held on April 23 and April 29, 1966, at 3:00 p.m. in New Asia College.

Miss Lin Tai-yi will speak on "The Chinese Edition of The Reader's Digest" on April 23, while Mr. H.A.B. Stevenson will talk about "The Functions of a Government Information Service" on April 28.

△ At its meeting on February 18 this year the Board of Governors of Chung Chi College gave final approval to certain amendments to the college constitution. Copies of the revised constitution will shortly be available for distribution.

△ A series of special lectures are being sponsored by the Department of Biology of Chung Chi College. The dates, topics and speakers are as follows:

"The Bacterial Cell Wall" — Dr. Alex K.L. Chung, Assistant Professor, Queen's University, Canada (March 10)

"Synergism of Two Infections:—Plasmodium beoghsi and Haemobartonella muris in White Rats" — Dr. Y.M. Hsu, Senior Lecturer, Biology Department (March 24)

"The Organism" — Dr. Samuel C.K. Chan, Lecturer, Biology Department (March 31)

"Biology Today" — Dr. Joseph C.C. Hwang, Lecturer, Biology Department (April 14)

“Biology Today” — Dr. Joseph C.C. Hwang,  
Lecturer, Biology Department (April 20)  
All lecturers are given between 4:30 and 5:30 p.m.

△ Another series of public lectures, the second on Western life and thought, are being sponsored by the Department of English of Chung Chi College. The dates, topics and speakers of these Lectures are as follows:

“Socialist Realism” — Prof. J. Zeldin (March 14)

“Life: Modern Definitions and Approaches” —  
Dr. Joseph C.C. Hwang (March 22)

“Trends in Education in the U.S.A.” — Prof.  
C.W. Gordon (March 28)

“The ‘tragic sense of life’ and the ‘courage to be’  
in Western Literature” — Dr. M.E. Runyan  
(April 18)

“The American Novel” — Mr. C.D. Nee (April  
25)

The lectures are given between 4:30 and 5:00 p.m.

△ Dr. S.W. Tam of the Chemistry Department of Chung Chi College, in collaboration with A.M. Braun, C.E. Ebner, C.A. Grob and F.A. Jenny, published a paper entitled “Anchimerically assisted Elimination and Nucleophilic Displacement at a Tertiary Carbon Atom” in the *Tetrahedron Letters*, No. 51, 4733-4735 (1965); No. 3, 368 (1966).

△ Dr. Kwan Sik-hung, Assistant Lecturer of Physics of Chung Chi College, was elected an Associate of the Institute of Physics (A. Inst. P.) at a meeting of the Council of the Institute of Physics and The Physical Society (Great Britain) on October 5, 1965 in London.

△ The Placement Committee of Chung Chi College has begun helping the College’s 4th-year students to secure suitable employment upon graduation. Application forms for the Committee’s assistance have been distributed. Mr. Brian K.K. Yu, Personnel Manager of the Shell Co. of Hong Kong Ltd., delivered a talk to the students on “Career Opportunities” on March 30.

△ Mr. L.S. Chuang, former Acting Chairman of the Physics Department of Chung Chi College from September, 1963 to January, 1966, was succeeded by Dr. S.P. Li on February 1st.

△ Mr. Chen Cho-jen, B.S. (University of Illinois), M.S. (Columbia), was appointed Part-time Lecturer in the Department of Economics and Business Administration of Chung Chi College from February 1, 1966.

△ Mr. Ho Pung of Chung Chi College was appointed Assistant Lecturer in Chinese, after completing his two years of graduate work in the Research Institute for Humanistic Studies, Kyoto University, Japan.

△ Dr. Ch’ien Mu returned from Malaysia on February 22 from his lecture tour.

△ Twice weekly members of the Chung Chi College go to the College Chapel for a lunch-hour programme of recorded music. The programme, called “Recorded Music Appreciation”, is organised by the College’s Department of Music.

△ “A Chinese Music Concert” was presented by New Asia Chinese Music Society on March 12, 1966, at 8:00 p.m. in the College Auditorium.

△ The Music Society of New Asia College, led by Rev. C. Egan, S.J., presented the Gilbert-Sullivan opera “The Mikado” on February 27 at the College, and again on March 1 and 3 at Wah Yan College, Kowloon, to raise funds for the proposed extension of the latter’s school buildings. The opera was sung in English, while the dialogues were spoken in Chinese, which was made possible through the ingenious translation of Dr. S.Y. Sun. The opera was later staged again at St. Paul’s Co-educational College.

△ Forty-five students from Japan, Korea, Taiwan, Vietnam and as far as Italy danced and sang at New Asia College in the evening of March 17, 1966. The performance “Let’s Go ’66” was given by the Moral Rearmament Society in Asian Countries. “Let’s Go ’66” is a musical similar to “Sing-out ’65” in the United States, performed by 130 students from 62 College campuses to promote Moral Rearmament.

△ Mr. Yu Chun-chih of the Department of Fine Arts of New Asia College was appointed Senior Lecturer with effect from August 1, 1965.

△ Athletes from the two universities in Hong Kong met on the sports field of the University of Hong Kong on 6th February, 1966. The meeting was sponsored by the Students’ Union of the University of Hong Kong.

The group championship went to Chung Chi College, while the runner-ups were the University of Hong Kong and United College.

△ Mr. T.C. Cheng, Pro-Vice-Chancellor of The University and President of United College, invited student leaders of the College to luncheon on 12th February. It was a pleasant gathering where College administrators and students exchanged views on matters of mutual interest.

△ A lecture on Dostoevsky (1821-1881) was delivered on February 18, 1966 by Professor Jesse Zeldin, Fulbright Lecturer at Chung Chi College and an authority on Russian literature, to the students of the English Department of United College.

△ Dr. N.N. Chan, Acting Head of the Department of Mathematics of United College, has been nominated by the University to be member of the Industrial Production Statistics Committee under the Trade and Industry Advisory Board of the Government Department of Commerce and Industry.

*The University Bulletin* of The Chinese University of Hong Kong is published and distributed free by the University Editorial Board among the University faculty and staff. Copies are also sent to friends of the University.

MEMBERS OF THE UNIVERSITY EDITORIAL BOARD:

Dr. K. H. Hwang (Convenor)  
Mr. T. S. Chen  
Dr. A. T. Roy,  
Mr. N. H. Young,

BULLETIN STAFF:

Editor—Dr. K. H. Hwang  
Associate Editor—Dr. C. C. Liang

COLLEGE CORRESPONDENTS:

Mr. Fang Hsin Hou (Chung Chi College)  
Mr. Liu Tsu Ru (United College)  
Mr. W. M. Yu (New Asia College)

ADDRESS: c/o The Chinese University of Hong Kong,  
Hang Seng Bank Building, 13th Floor,  
677, Nathan Road, Mongkok, Kowloon,  
Hong Kong.

中文大學校刊為本大學純粹報導性之刊物，係非賣品，專為大學及三間成員書院之教職員及大學各方友好而出版。  
負出版責者為大學出版委員會；委員有：黃金鴻博士（主席），陳佐舜先生，芮陶菴博士，楊乃舜先生。  
校刊職員：黃金鴻博士（編輯），梁敬釗博士（中文編輯）。書院通訊記者：方信侯先生，余允文先生，劉祖儒先生。

通訊處：香港中文大學

九龍彌敦道六七七號  
恆生銀行大廈十三樓

△崇基學院生物系，現正舉辦連續特別演講，日期及主講人如下：

三月十日 加拿大皇后大學副教授鍾國亮博士  
三月廿四日 崇基學院生物系高級講師許引明博士

士

三月卅一日 崇基學院生物系講師陳長敬博士

四月十四日 崇基學院生物系講師黃志昭博士

四月二十日 崇基學院生物系講師黃志昭博士

以上各次演講均在下午四時半至五時半舉行，講題見本刊英文版。

△崇基學院之另一次連續公開演講係以西方之生活及思想為內容，由該院英文系主任辦。日期、講題及主講人如下：

三月十四日 邵如鼎教授 (Prof. J. Zeldin) 主講

「社會主義之現實主義」

三月廿二日 黃志昭博士主講「現代生活之定義及其處理之道」

三月廿八日 高登教授 (Prof. C. W. Gordon) 主講

「美國教育趨勢」

四月十八日 賴恩博士 (Dr. M. E. Runyan) 主講

「西方文學上之悲劇人生觀與果敢人生觀」

四月廿五日 尼突先生 (Mr. O. C. Nee) 主講「美國小說」

以上各次演講均在下午四時至五時舉行。

△崇基學院化學系譚尚清博士曾與 A. M. Braun, C. E. Eber, C. A. Grob 及 F. A. Jenny 諸氏合作論文一篇，定名為「Anchimerically assisted Elimination and Nucleophilic Displacement at a Tertiary Carbon Atom」，先後刊印於「Tetrahedron Letters」一九六五年出版之第五十一期及一九六六年出版之第三期中。

△崇基學院物理系副講師關錫鴻博士經英國皇家科學院於一九六五年十月五日在倫敦舉行之評議會會議中推選為副院士。

△崇基學院學生就業輔導委員會為協助應屆畢業生解決就業問題起見，已將輔導就業申請表分發該屆學生。該會又曾於三月三十日敦請香港蜆殼火油有限公司人事部经理余季桌先生在該學院以「事業機會」為題對各生演講。

△崇基學院物理系講師莊聯陞先生於一九六三年九月至一九六六年一月間擔任該系主任。頃於本年二月一日辭去該項職務，由李尚平博士接任。

△陳卓人先生於本年二月一日被聘為崇基學院經濟工商管理系兼任講師。陳氏曾先後在美國伊黎諾斯大學及哥倫比亞大學獲得理學士及理碩士學位。

△何朋先生於本年二月廿八日被聘為崇基學院中文系副講師。何氏曾留學日本，在京都大學人文科學研究所從事研究工作。

△錢穆博士已結束其在馬來西亞之講學旅行，經於本年二月二十二日返港。

△崇基學院音樂系主辦之「音樂唱片欣賞節目」，每週在該學院禮拜堂午飯後舉行二次。又新亞書院國樂會於本年三月十二日下午八時，在該學院禮堂舉行「國樂合奏會」。

△新亞書院之音樂社於本年二月二十七日由顏益羣神父 (Fr. C. Egan, S. J.) 指揮，在該書院上演諷刺歌劇「日本天皇」。該社又於三月一日及三日在九龍

華仁書院先後再演該歌劇，為該書院擴建校舍籌款。後復在香港聖保羅男女中學再演一場。該劇係用英語唱出，對白則由孫述宇博士譯成粵語。

△亞洲各國道德重整會於本年三月十七日在新亞書院主辦晚會，由來自日本，南韓，台灣，南越，及意大利等國之學生四十五人表演歌舞，並演出「迎接一九六六年」一歌唱喜劇。此劇與美國之「一曲唱逝六五年」一劇相似，後者由六十二間學院之學生一百三十人參加表演，宣揚道德重整。

△虞君質先生經被聘為新亞書院藝術系之高級講師，任期自一九六五年八月一日開始。

△香港大學學生會於本年二月六日在香港大學運動場主辦運動會，邀請本港兩大學之運動選手參加比賽。團體冠軍由中文大學之崇基學院奪得，亞軍及季軍兩席則分由香港大學與中文大學之聯合書院取得。

△本大學副校長兼聯合書院院長鄭棟材先生於本年二月十二日邀請該書院之學生會負責人共進午餐，歡敘一堂，席間師生就彼此有關之各項問題，充分交換意見。

△俄國文學權威邵如鼎教授 (Prof. J. Zeldin) 獲富伯萊基金之助在崇基學院擔任講師。彼於本年二月十八日對聯合書院英文系學生講述杜思退益夫斯基之生平及著作。

△本大學已提名聯合書院數學系主任陳乃五博士為香港政府工商處工商業顧問委員會工業生產統計學委員。



及統計等職多年。

一九四九年來港，任教於平正會計專科學校。去年轉任聯合書院會計主任。

趙氏著作計有：

「商業應用會計學」，由上海商務印書館於一九四七年初版，一九四九年再版。此外尚有「公務會計」及「公司會計教材提要」等著述，先後於一九五三年及一九五五年問世。

### 倫克霞小姐 聯合 女生指導

倫克霞小姐於一九五五年畢業於香港嘉諾撒聖心書院，後考入香港大學，一九五八年畢業，獲榮譽文學士學位。旋得獎學金繼續攻讀教育文憑，因成績優良，卒業後受其母校嘉諾撒聖心書院之聘，擔任教職。

一九六三年二月，倫小姐就聯合書院歷史系助教職，同年兼任女生指導。一九六三至一九六四年，代表聯合書院，出席香港專上學院體育協會，並被選為該會執行委員會秘書。



倫克霞小姐

## 學人行蹤

△英國利物浦大學數學統計學系主任魏志信先生，於三月十五日自英倫抵港。魏氏係應本大學之請，就本校統計學之研究課程有所建議。旋於三月廿一日假教育學院以「應用統計學以解決疑難」為題，公開演講。

△本大學自然科學顧問委員會主席英國劍橋大學生物化學系楊格教授，於三月二十日抵港，與本校理學系各系務會委員商討課程綱要及學位課程計劃各項事宜，同時與本校理工研究所所長崇基學院院長容啓東博士，就籌辦中之大學科學實驗室與有關理工研究計劃諸項問題商談。彼將於四月二日公畢後離港。

△非洲坦桑尼亞之達利沙林大學學院圖書館館長何蒔渥先生，應本大學之聘為大學圖書館之顧問，經於三月廿二日偕夫人抵港，準備居留一個月，就有關該圖書館之各項事宜提供意見。

「按何氏、魏志信、與楊格博士來港之行，皆獲英國海外高等教育大學校際委員會之贊助。」

△英國曼徹斯特大學理論物理學系高級講師孟都博士，於三月廿八日飛抵本港。渠應本大學李校長卓敏博士之請，並得英國海外高等教育大學校際委員會之資助，前來本校，對有關物理學之教授各項問題提供意見。

△西德學術交換處史美芝小姐 (Miss Marga E. Schnitz) 於本年一月一日訪問新亞書院。

△南洋大學客座教授郭穎頤教授，於本年二月九日

訪問新亞書院，並以「科學理論與近代中國思想」為題發表演講。

△西德馬爾堡大學圖書館館長韓尼詩博士 (Dr. Hirsch) 於本年二月十日訪問新亞書院。

△大學經費分配委員會安字介先生、余叔韶先生及該會秘書陶伯烈先生等，於二月二十六日訪問崇基學院，由容院長啓東陪同巡視校內各部。  
三氏復於三月十九日訪問聯合書院，由鄭院長棟材陪同巡視全校。

△日本各地大學學生代表團團員約二十人，於三月一日參觀崇基學院，受到該學院學生會人員之熱烈歡迎。

△本大學客座教授祁理頓教授 (Prof. Charles C. Clayton) 於三月四日訪問崇基學院，在週會中以「新聞學之任務」為題發表演講。

## 大學與各學院簡訊

△本大學羣衆播導中心與新亞書院新聞學系共同主辦之新聞學公開演講，其第五次及第六次將於四月內先後在新亞書院舉行。本年四月二十三日下午三時由林太乙小姐主講「讀者文摘中文版」，四月二十九日下午三時則由史迪文遜先生 (Mr. M. A. B. Stevenson) 主講「政府新聞處之職責」。

△崇基學院董事會於本年二月十八日舉行會議，通過若干對學院組織規程之修正案。規程之修正本不日即可印發。

## 大學與學院職員簡介

黃金鴻博士 助理校務主任（公共關係）

黃金鴻博士，原籍廣東順德，於一九一九年生於馬來亞。彼先後在馬來亞及中國受教育後，於一九四五年考取中國教育部之公費留學放試，獲英國文化協會之獎學金，赴英國研讀法律。一九四八年獲劍橋大學哲學博士學位。嗣於台北政治大學外交研究所教授國際公法，並先後在曼谷、馬尼拉及西德波昂各地，擔任公共關係及國際宣傳各項職務。

黃博士復於一九六五年在英倫取得大律師資格，今年年初返港。

本大學校長於本年三月三十一日在校本部舉行茶會，介紹黃博士與各學院處理公共關係事務之人員及報界認識。

趙雲朗先生 聯合會計主任

趙雲朗先生係廣東省新會縣人，畢業於廣州文化大學。曾在國內教授會計學，並在各商行機關擔任會計



趙雲朗先生

羅拔司徒定先生 聯合英語

羅拔司徒定先生（Mr. Robert F. Stending）自一九六五年秋即任聯合書院英國語文學系副講師，講授英國語文及古典文學。

司徒氏為美國紐約州人，生於英屬之赫雷鄉。早年在蘇安拿聖柏納丁學院攻讀文學士學位時，嘗以職業音樂家之身份，遍遊葛斯基爾山脈環繞之勝地，此地因歐文氏之名著「呂柏大夢」而著名於世。司徒先生曾獲兩項獎學金，又為兩榮譽協會之會員，畢業時

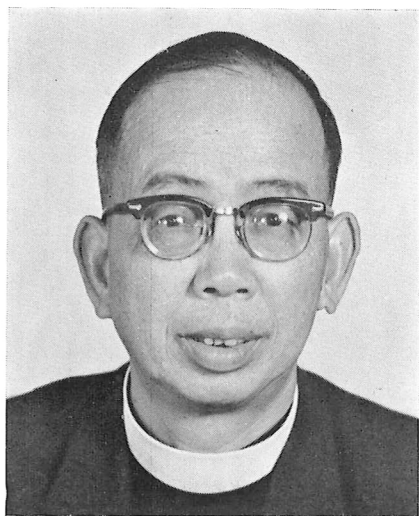


羅拔司徒定先生

名次列全班之冠。

司徒氏於畢業後結婚，婚後舉家移居美國加州之洛杉磯。當其在南加州大學任教時，同時繼續研讀兩年，專攻英文寫作及美國文學，並特以現代美國作家海明威為題材，寫作碩士論文。嗣後專心寫作博士論文，並有各類詩文，出版問世。

司徒氏計劃於今後數年之內，出版一項專論海明威之著作。司徒氏又為現代語學協會，美國全國英文教師協會，美國大學教授協會，及太平洋沿岸地區語言學協會等團體之會員。



馬鴻述牧師

◎中國中學課程之改選（一九三七年馬氏之碩士論文，未出版）；

◎中國基督教教育史畧（一九四八年中華基督教會廣東協會出版）；

◎香港華僑教育（一九五八年台灣海外出版社出版）。

譯述計有：

◎服務的快樂（一九三五年中華浸會書局出版）；

◎中等教育之擴張（一九三五年國立中山大學研究院出版）；

◎怎樣寫論文（一九三六年國立中山大學研究院出版）；

◎英國的大學（一九三六年國立中山大學文學院出版）；

◎反抗性的信仰（一九六三年基督教輔僑出版社出版）；

◎宗教教育的基本原理（一九六四年基督教輔僑出版社出版）；

◎宗教教育的興起（一九六五年基督教輔僑出版社出版）。

## 校外進修部 報告最近發展情形

本校校外進修部自一九六五年四月成立以來，所開設之課程有一百一十項以上，科目繁多，範圍廣泛，計有：東西交流，社會問題，中文研究，社會學與社會工作，歷史與地理，心理學與哲學，經濟學，政治學，商業與法律，新聞學，藝術與音樂，科學，醫藥，數學，教育及英文等。

### 學生人數

該部學生人數，迄本年二月底止為四千六百名。

### 學生之分類

該部學生有百分之二十六以上為大學畢業生，百分之三十六曾參加大學入學試及格或會考畢業。

### 職員外遊攷察

該部副主任賴恬昌先生去年六月曾赴加拿大溫高華出席在英屬哥倫比亞大學召開之「校外部及暑期學校主任年會」，並在會中報告香港校外教育工作情形。同月又赴哥本哈根參加「第一屆大學成人教育世界會議」，且被選為該會執行委員五年。九月間又代表「大學成人教育國際大會」，以觀察員身份出席在日本東京召開之「國際大學協會第四屆世界會議」。賴氏復得美國紐約卡內基公司之資助，於去年十月至十二月間旅遊北美洲各地，考察大學成人教育。

### 港島西區扶輪社捐贈

香港西區扶輪社曾於去年六月捐贈本大學港幣五千元，充校外進修部辦理學生教育輔導工作基金。今年二月又捐贈港幣三萬元，供該部設置貸款基金，協助貧困學生，進修該部開設之「旅業管理」文憑課程之用。

### 校外進修部臨時委員會委員

校外進修部臨時委員會委員之名單如下：

鄭棟材先生（主席）

利榮森先生

李樹培夫人

黃天送先生

鄧健飛先生

唐君毅教授

楊乃舜先生

賴恬昌先生（秘書）

## 一九六六年

### 學位文憑試校外考試委員

本大學一九六六年學位文憑考試校外考試委員之名單如下：

會計學及財政學 沈熙瑞先生 上海滙豐銀行  
工商管理學 顧翊羣先生 美國華盛頓國際貨幣基金會

植物學 王啓無教授 愛達豪大學

化學 黃麗松教授 馬來亞大學

中國語言文學 吳康教授 台灣大學

中國歷史學 李田意教授 耶魯大學

英國語言文學 柳無忌教授 印第安那大學

藝術 蔣彝教授 哥倫比亞大學

地理學 謝覺民教授 美國天主教大學

歷史學 李田意教授 耶魯大學

數學 Prof. Arthur Geoffrey Walker 利物浦大學

哲學 方東美教授 密芝根大學

物理學 湯壽柏教授 馬來亞大學

## 副講師簡介

馬鴻述牧師 崇基 宗教及哲學系

馬鴻述牧師係廣東台山人，於一九三四年及一九三七年先後在國立中山大學獲得文學士及教育碩士之學位。

自一九三七年至一九四七年間，馬氏歷任廣州私立嶺南大學，國立中山大學，廣東省立文理學院，私立廣東國民大學，私立廣州大學，兩廣浸信會神道學院，原道聖經學院，及協同聖經學院等校講師、副教授、教授，與中學校長及省教育廳督學等職。自一九四七至一九四九年，復任廣州私立南方商業專科學校教授兼教務長。

馬氏在教會服務四十餘年，擔任各項職務，至一九六五年十月卅一日，受中華基督教會按立為牧師。

馬牧師於一九五六年在崇基學院兼任校外課程教師，旋獲世界大學服務會之獎學金，前往美國。由一九六一至一九六二年，在普靈斯登學院及普靈斯登大學再求深造。

馬氏之著作計有：

◎縣教育局行政組織研究（一九三三年上海民智書局出版）；

◎廣東中學校長之分析（一九三五年國立中山大學研究所出版）；

社會工作 林李美貞女士 台灣大學

社會學 楊慶堃教授 夏威夷大學

動物學 朱佐治教授 夏威夷大學

經濟學 楊叔進教授 美國華盛頓世界銀行

# 新教學方法之實施及其最近之發展

一九六四年三月在本大學成立之教學方法委員會曾於是年九月提出有關新教學方法之建議報告書。前由本校邀請來港訪問之英國雷丁大學賴曼教授及立次大學校務主任羅池博士，對本大學之教學方法，亦曾於一九六五年三月草就報告書，提供若干改進之意見。上述兩項報告書及其摘要，俱載於一九六五年六月份本校刊之特刊。

本校對教學方法之改進，曾根據上述兩項報告書多次研究討論。一九六五年五月，本校校長向大學教務會提出報告，對三間成員學院為實施該兩項報告書中之建議所擬定之方案，表示滿意。教務會妥決議接受該兩項報告書之建議，支持各學院之努力，並指示各系務會將報告書詳細研討，提出實施建議。校長對教務會報告之原文，亦曾刊載於本刊同期之特刊中。

新教學方法自一九六五年五月在各學院實施以來，頗收成效。大學教務會曾於一九六五年十月討論校長提出之文件，其標題為「教學方法之重要問題」。當時討論之焦點在中期考試一問題，此項考試，凡大學肄業生於修完第二年之課程後皆應參加。教務會以為是項考試，其目的應在測驗考生之一般教育與對大學學科吸收之能力，以及對若干基本原理之實用智識。該項考試將於一九六七年開始，共分兩段：第一段之科目，計以中文及英文各佔一科，第二段則有主修科及副修科各一科，並另有選考科一科。凡此兩段之考試，考生均須合格，始得升級。且為減少考試次數起見，若干課程之考試將予免除。

教務會於一九六五年十二月舉行之會議中，就校長

所提出文件中之若干要旨，續予討論，並達成數項決議如下：

## 英文測驗

教務會經決定，此項測驗之目的，應在明瞭考生對英文之閱讀能力及以英文表達意見之能力，其中尤以閱讀能力較為重要。此項測驗應逐漸符合普通教育文憑考試之「普通程度」。

## 中文測驗

教務會同意應測驗考生中文寫作及閱讀之能力，尤應着重寫作能力。測驗應包括作文及文言譯白話，尤須着重孟子一書。

此兩項測驗為中期考試之一部份，但各學生修完其第一年之課程後，亦得經其所屬學院有關語文系之推薦，參加是項測驗。

## 學位考試

教務會又決定一九六八年五月以後所有學位考試之科目不得超過九科，但亦不得少於七科，其中五科為主科，二科為副科。學生撰寫論文一篇可作一科算。將來本大學各種研究設備更臻充實之時，各系務會可規定以論文一篇代替一科以上。

大學校長並在教務會稱，各學院之小組教學進行甚為圓滿。

本年三月，大學校長復向教務會提出一項文件，其標題為「教授方法更進一步之實施」，主張：（一）大學肄業生之教育基礎應力求廣泛，（二）學位之標

準應為一普通學位之標準，（三）教師之教學負擔應予合理減輕，俾其有時間從事研究工作。為達成此三目標起見，大學校長建議減少課程考試之次數與課程之數目，刷新課程內容，並增加三學院學生共修之科目。

大學校長於提出此項文件前，曾與三學院院長暨三位大學學科主任會商。教務會經已將其中之建議採納，付諸實施。

教務會同時議決要求各系務會於今後數月中草訂各系主科及副科之教學綱要，充實各科內容及增加三學院學生共修之科目。各系務會將於本年八月初以前向校長提出報告，使整個新教學計劃能於九月間施行。去年五月以來本校有關新教學方法之各項文件將於下期本刊之特刊中發表。

## 新聞學系招生

本大學於本年三月二十一日宣佈新亞書院新聞學系開始招生，各成員學院註冊處均有報名表格備索。

三間成員學院之二年級學生均可報名申請。申請各生須參加下列各科之考試：中文作文、英文作文、常識以及歷史、經濟、社會學三科中之任何一科。及格後由遴選小組面試。

本大學業蒙本港報界慨捐獎學金數名，以獎助新聞學系學生。

申請是項獎學金者應於本年四月二十六日前將申請書送交新亞書院註冊處。



# 中文大學校刊

第二卷 第八期  
一九六六年 三月

## 大學經費分配委員會訪問本校

香港政府委任下列人員為大學經費分配委員會委員：

夏利士先生（主席）

(Mr. M.A.R. Herries, M.C., J.P.)

安字介先生

余叔韶先生

阿諾特教授——伯明罕大學

(Prof. W. Melville Arnott)

貝勒斯教授——西澳大利亞大學

(Prof. N.S. Bayliss)

比史利教授——倫敦大學東方及非洲研究學院

(Prof. W.G. Beasley)

柯文博士——車爾思理工學院

(Dr. M.R. Gavin)

賴曼教授——雷丁大學

(Prof. A.G. Lehmann)

韋斯教授——倫敦大學政治經濟學院

(Prof. M.J. Wise)

英國大學經費分配委員會副助理葛利福先生 (Mr. Richard Griffiths) 已於一月間抵達本港，協助該委員會之籌備工作。

本港兩大學將以一九六七至一九七〇年三年度之預算提交大學經費委員會，由該委員會審核後向政府提供意見。

大學經費分配委員會各海外委員，將於本年三月底來港。該委員會訪問本大學之日程如下：

三月廿六日（星期六）

赴馬料水勘察本大學校址。

三月卅一日（星期四）

拜會本大學校長，參觀崇基及新亞書院，並與該兩學院之高級行政人員，學院董事會代表，教師代表及學生代表晤談。

四月一日（星期三）

參觀聯合書院，並與該院高級行政人員，學院董事會代表，教師代表及學生代表晤談；在大學會議室晤大學學科主任，教授，系務會主任，專業學院代表及校外進修部代表。

四月五日（星期二）

出席大學校董會會議。

## 各方餽贈

鄧肇堅爵士贈送本校第一任監督肖像

本大學第一任監督及榮譽博士柏立基爵士之肖像頃經英國名畫家戴斯德氏繪就，將由鄧肇堅爵士贈送本校，將來懸掛於在馬料水之大學行政大樓。

亞洲基金會捐贈

亞洲基金會捐贈本大學「社會人文學科研究所」港幣二萬六千一百六十元，以利崇基學院之社會學及社會工作學系對九龍大埔頭鄉村社會情形作深入之研究。

洛克斐勒基金會捐贈

美國洛克斐勒基金會捐贈美金一萬五千元，充本校地理學陳正祥教授研究香港人口問題之經費。

## 校刊目錄

大學經費分配委員會訪問本校	一
各方餽贈	一
新教學方法之實施及其最近之發展	二
新聞學系招生	二
校外進修部報告最近發展情形	三
一九六六年學位文憑試校外考試委員	三
副講師簡介	三
大學與學院職員簡介	四
學人行蹤	四
大學與各學院簡訊	五